

سـردـمى جـنگ يـان سـردـمى
لاسا ييكرنـو؟ . سـديق سـعيد
وا ندزى

ٲٲمانى سٲردٲمى جٲنگ، سٲرگوزستى ځٲزانك دٲگٲٲٲٲٲو، كٲ هٲر لٲ
 كٲچٲٲٲوٲكٲ بگر، تا شٲٲى ناوځ و دواتريش، قوربانى زٲر دٲدن و
 منداٲٲكانيان ون دٲبن و هٲريٲك لٲ باوك و دايك و كوٲٲكش،
 چارٲنووسٲكى ناديار دٲيانگرٲٲو. بٲگومان تيمٲى ئٲو ٲٲمانٲ وٲك
 ٲووداو، لٲژٲر كارىگٲريٲتى و لاساييكرنٲوٲى ٲٲمانى (دٲو بٲهمٲن)
 نووسراو. بٲوام وايٲ، نووسٲرى ٲٲمانٲكٲ دٲو بٲهمٲنى خوٲنبٲٲو،
 چونكٲ هاوچوون و نزيكيٲكى زٲر لٲ نٲوان هٲردوو ٲٲمانٲكٲ، لٲ
 كٲسايٲتى و ٲووداو و وٲنٲو گٲٲٲانٲوٲكان بوونى هٲيٲ. بٲگومان
 ئاسايٲ ٲووداوٲكٲ وٲك تيمٲى نووسينى دٲقٲك، لٲ زٲرتر لٲ تٲكستٲكدا
 ٲٲگېداتٲو و بٲرجٲستٲ بكرٲت، وٲلٲ كاتٲ وردٲكارى ئٲو ٲووداو،
 هٲنٲ هاوشٲوٲ دٲبن، بٲ جرٲكٲ كٲ نزيكيٲكى زٲر لٲ نٲوان هٲردوو
 تيمٲى دٲقٲكٲ هٲبٲت، ئٲوا هيچ گومانى تٲدا نيٲ، ئٲمٲ دٲبٲٲٲ
 جرٲكٲ لٲ لاساييكرنٲوٲو كٲپيكرنى ځٲياٲ و بيرٲكٲى نووسٲرانى ديكٲ
 و داٲشتنٲوٲيان، لٲ فٲٲٲكى كٲمٲك جياوازدا، وٲك ئٲوٲى لٲ ٲٲمانى
 سٲردٲمى جٲنگدا دٲبينرٲت، ٲووداوٲكٲ بٲ تايبٲتى ٲووداوى سياسى و
 نٲتٲوٲيٲ، بٲو ٲٲيٲى ئٲمٲ هٲميشٲ لٲ نٲو نٲهامٲتى و كارٲساتٲكان
 ژياوين، دٲكرٲ بٲرجٲستٲ بكرٲت و لٲ ٲووبٲرٲ گشتيٲكٲيدا، بٲٲٲام
 سٲرلٲ نوٲ گٲٲٲانٲوٲى ئٲو ٲووداوانٲ، بٲ كٲمٲك گٲٲٲانكاريى و
 دٲستكاريٲوٲ، نابٲٲ هٲى ئٲوٲى كارىگٲريٲتى و ئاستى
 لاساييكرنٲوٲى دٲقى دووٲم لٲ هٲى يٲكٲم جيا بكاتٲو. لٲرٲدا بٲ
 كورتى لٲ بارى ٲٲمانى سٲردٲمى جٲنگ هٲٲوٲستٲيٲك دٲكٲين.

تیمم لے کر مانی دے دو ہمہ ن و سررد می جہ نگدا :

سەردەمی جەنگ، لە سەر زاری سەردەم فەزیدونو، ۱۰ ووداوکانی
 ۱۱ ژگاری شەیی ناوخی دەگەتتوو. گەرچی سەردەم دواي کەتتو کە لە
 دایک دەبەت، بەگومان شەیی ناوخیش لە نەوان ساڵانی ۱۹۹۴_۱۹۹۸ لە
 باشووری کوردستان ۱۰ وویدا، کەچی سەردەم وەک گەواھیدەرێک بە سەر
 ۱۰ ووداوکانو دەردەکەوت. بنووسی ۱۱ مان، لەرەدا ۱۱ چاوی زەمەنی
 ۱۰ ووداو مەژوویدەکانی بە زەمەنی تەمەنی سەردەم و دواتریش
 نەکردوو، ئەمە وەرای ئەوێ ۱۱ مانووس باس لە شەیی براکوژی یەكەم
 و دوویم دەکات، لە کاتێکدا شەیی براکوژی لە کوردستاندا، یەك

قناغ و سږدډم بوو، ئښگړيش له براكوژي دوو ډم مېستې ئو وې بټ،
ديسانو وې دروست دې بټو وې، ئو وا کارکې نابې بې ناو ډې مانووس
باسې بکات. سږدډم کوري فريدون بورهان، بورهان ئسعدې باوکی،
دوو کوي ديکې پېشتر هېوونې و تېم نيان له نېوان شېش ساې و
دوو ساې دابوونې و هېردوو کوډکې له کچې وېکې دا ون دې بن و
پاشان ئم دوو کوډ (هېفا و کامران) لېلايېن دوو خزانې ديکې وې
هېدگيرېن وې. نازداري خوشکيشيان، بېووداوي ئوتومبېل کېچي
دوايې دېکات. ونيوونې ئم دوو کوډ، برينکې گورې له سږ دې
ئو دايک وباوکې فريدون و ئامينې ستم جېدېت و سږ نجام
باوکیان بېو دېخو له چاوې واني شادبوونې وې بې هېروو کوډکې يې و
مړگي نازداري کېچي دېمړت. سږدېمېش، دواي دابېاني بې ماوېک و
چوونې بې شاري ماد باکوور، پاش چې سا ئحمېد بورهاني مامي
دېدزېت وې و پاشانېش دېگېت وې لاي دايکې و بې نائومېديې وې
زيان دېکات و له چاوې واني ئو دايې، فريشتې مړگ بټ و وحي
بکېشېت. له وې مانېدا، دوو حزبې (سارد) و (گرم) بوونيان هېي،
له ماني دېو بېهمېشدا، کې پېنچ سا بېرلېو وې مانې چاپ و
بېاوکراوېت وې، حزبې (ئې) و (بې) هېن. ماني دېو بېهمېن، باسې
ژگاري شېي ناوخې و کارساتې سي و يېکې ئاب و ئاوارې بوونې حزبې
ئې بې سنوور دېکات، له ماني سږدېمي جېنگېشدا، ديسانو وې
ووداوي شېي ناوخې و و هاوکات گرتني شاري ماد باشوور، لېلايېن
حزبې گرم و دېرچوون و ئابېوقې دانپيان له سږ سنوور دېکات و
دواترېش هېزي حزبې سارد، له سږ سنوور بې هېو وې دېگېت وې و
شارکېيان ئازاد دېکېن، کې بېگومان ووداوېکان لېرېدا، سي و يېکې
ئاب و چوونې هېزکاني يېکېتي بې سږ سنوور و پاشان گېردېلوولي
تېن. له ماني دېو بېهمېندا، برايېک له حزبې ئې بې دېستې
براکې له حزبې بې دېکوژرېت، له ماني سږدېمي جېنگېشدا، هېفاي
برازا، بېدېستې ئحمېد بورهاني مامي دېکوژرېت، واتا هېمان ديمېن
له گېخوېن و خزمایېتي دووبارې بېت وې. له ماني دېو
بېهمېندا، پيرېمېردېک له کې پېنچ کوې، چواريان له دېست دېدات و
دېبنې قورباني شېي ناوخې و بې تاسو وې، بې دواي کوډکې ديکېيدا
سږداني شارکې ديکې ژر دېسېاتي حزبې نېار دېکات، له ماني
سږدېمي جېنگېشدا، فريدوني باوکی سږدېم، دوو کوي له
کچې وېکې دا له ون دېبن و سږدېمېش بې نهېني دېواتې شاري ماد
باکوور و دواي ئو وې فريدونې باوکی بې سراغې دېچېت و پېي
دېن کوډکېت نېماوې، دېمړت. له ماني دېو بېهمېندا، بېشکې
گېانېوېکان له گېي نامو وې دېخرېنېو وې، له سږدېمي جېنگېشدا،
ديسانو وې دوو نام له نېوان ئحمېد بورهان و سږدېمي برازي

[illegible][illegible]

خەيان دەبينرەت. ئىمام وەراي ئىوۋى كە لى و نەو نەندەو، خەنكى ئاسايش كراو تە و قوربانى وەك شوفەرى ئى و ئوتومبەلەي خەك بە كرا دەگواز تەو، ياخود لى ئىمانى دە بەھمەندا، بارامى سال بەراز، ئىسى سىخورەك لى نە و حزبەكەي بە حزبى بەرانبەر دەبىنەت، لى ئىمانى سەردەمى جەنگىشدا، ئىحمەد بورھان، ھەمان ئى و ئىركى ھەيە. ئىمام وەراي ئىوۋى كە لى ئىمانى دە بەھمەندا، باسى ديارىكردنى سنوورى دوو ئىدارەيى وەك دەرھاۋەشتەي شەي ناوخە دەكرەت، لى ئىمانى سەردەمى جەنگىشدا، ھەمان وەسف دووبارە بەتەو.

چند هفتاد و یک سال ما نی سرتی می جی نگدا: _

بـگومان زمانی دـربـین و گوزارشتکردن، وـسف و وـئـای ووداوـکان
لـو وـمانـدا، لـو پـیـای نا هونـری و بـ هـزی دایـ، کـ دـریدـخات
نووسـری وـمانـکـ، چـند هـزار و پـرپووتـ لـ ووی زمانی نووسینی
وـمانـو، کـ هونـرکاری و وردـکاریـکی یـکـجار زـری دـوتـ، لـو
سـنـگـیـشـو لـ پـراوـزی زمانی نووسینی وـمانـکـو، نووسـر
کـوتـتـ هـیـز قـو وـکـ: _

- ل 10 نووسیوی تی: (ل) سرجگگ کئی خوتبوو، ب ئق، شیرز و ه ناس سوار) ئگ ر کسک ئوبار د رونیان ی ه ب، د توان ت بخ و ت.

- [illegible]

- لا 15 نووسیوی تـی:ـ (سـرد م بـ دایکی گوت کـ شـهیـ ی ژـ می قوـ سی نیـ، دایکیشی قاپـك هـنگوین و ماستی بـ دانا) مـگـر هـنگوین ژـ می قورسـ یان سوولـ؟

- لا 18 نووسیوی تـی:ـ (قـیـیـ کـنـ زیو کـی خستـ سـر ئاگر)
 با لـو و گـیـن کـ قـیـیـ چا ، ئاسنـ و ئاسنیش نا زـت ، تـنـ
 دـپـرسین ئـگـر زیو بوو ، چـن بـرگـی خستـ سـر ئاگری
 گـر توو ؟

- لا 21 نووسيو ٻڌي: (ڄمڻ کان پوءِ ڏهه ورڇون) نووس ٻڌي
 ٻڌڻ مان ڪم ڪرڻ ڏاڍو آسان ٿي ويندو ۽ ڄمڻ کان پوءِ ڏهه ورڇون
 ٻڌڻ ڪرڻ، ڇوڪر ڄمڻ کان پوءِ ڏهه ورڇون ٻڌڻ ڪرڻ ۽
 ٻڌڻ ڪم ڪرڻ ڏاڍو آسان ٿي ويندو؟

[illegible]

▪ لا 90 نووسیوی تی: (ک ئوان گیشتن، جسته مردوو ک ل و ن ما بوو) س رنج ل و ج ر دا شتن ی زمان بدن؟ ئ م مانای وای، جسته ی ک س مردوو ک، خ ی یشتوو! نازانم ک س ک شار زایی ل دا شتن و بی ی ک و نانی سته ن بت، چن بو بری ئ و ی ه ی ی مان بنووست؟

■ لا 91 نووسیوی تی: (لککیندوو یکی درشت) لردا ،
باس لو لککیندوو یی دکات ک ب کوشنی نازدار
کراو ، بام ئیا لککیندوو کردن ، ل هـر تاوانک
بت ، ب وردی دکرت یان بـدرشتی؟ لککیندوو ی درشت
هیچ داهـنانـکی تـدا بـ.

▪ لا 136 نووسیویٔ تی: (ل و) پا پی دا ، ه ی ی کی ز ق کرا و و نووسری مان لی ب ئاگا بوو ، ئ ویش ئ و ی ک کات ئ حم د بورهان ون د ب ت ، بورهان ئ سع دی باوکی د چ ت لای فریدون ئ سع دی برای ، تا ه و ا ک کی پ بدات ، ک چی ئ و ی ل ر دا و م د دات و ، س ر د م فریدوون ، ن ک فریدوون (خ ی .)

هەر لـ درـ ئۆی گـانـ وـی ووداوـ کان، بنووسی ئـمان لـ شوـنـکی دیکـدا، لـ بارـی مـرگی باوکی دوو شـوـی جیاواز باس دـکات. کاتـ فریدون بورهانی باوکی سـردـم، بـ سـراغـی سـردـمی کوـی کـ چوـ بـ شارـکـی دیکـی ژـر دـستی حزبی گـرم بـ ئـ دـکـوت، لـ بازگـی نـوان سنووری هـردوو شاردا پـ دـنـ (کوـی چی؟ کوـکـت کوژراوـ) ئیدی ئـو لـ هـژمـتی ئـم هـواـ دـمرت، کـچی سـردـم لـ نامـی دووـمدا کـ بـ ئـحمـد بورهانی مامی ناردوو، باس لـو دـکات کـ باوکی کـس نـیکوشتوو، بـخـی مردوو! ئـمـش جـرکـ لـ بـ ئاگایی لـ کردـی گـانـ وـ. وـرای ئـمانـش درـژدادـیی، هـنـی

زمانه‌وانی و باب‌تی زرتەر هه‌ن له مانه‌که‌دا. دواچار
ده‌مه‌وه ئاماژه به‌وه بد‌م که سه‌رده‌می جه‌نگ، لاسایکردنه‌وه و
که‌پیکردنه‌وه‌ی‌کی زه‌قی مانه‌نی ده‌وه به‌هم‌نی محمه‌د که‌ریمه‌،
هه‌ر خو‌هنه‌رکیش به‌وای وایه من هه‌مه‌م، یان نووسینه‌که‌م دروست
نییه‌، سه‌ر پشکی ده‌که‌م به‌ت هه‌رده‌وه مانه‌که‌ بخو‌هنه‌ته‌وه و
به‌راوردی یه‌کتریان بکاته!

په‌راوه‌ز: سه‌رده‌می جه‌نگ، مان، نووسینه‌ی: امیار محمه‌د،
به‌اوکراوه‌ی کورد اووم _ 2023
*ئه‌م باب‌ته‌ له ئه‌ده‌ب و هه‌ن‌ری کوردستانی نوو ژماره‌ (1304)
ئه‌ژی 21/12/2023 به‌اوکراوه‌ته‌وه.

که‌مه‌ نیزمه‌ به‌رژوایی و میت‌دی مارکسه‌! .. و.سا بیر

ئه‌ژی 5 / 5 / 1818 ئه‌ژی له دایک‌ه‌ونی که‌سه‌، که‌ خه‌ی له
خه‌یدا له دایک‌ه‌ونی میت‌ده‌کی شه‌شه‌گه‌ه‌انه‌ی خه‌باتی به‌رده‌وامه‌ دژ به‌
سه‌رمایه‌داری .

مارکسه‌ خه‌ی مرده‌وه‌ و‌که‌ لاشه‌، به‌سه‌ام میت‌دی بیرکردنه‌وه‌ی له‌سه‌ر
تاسه‌ری جیهانه‌دا هه‌میشه‌ زینه‌وه‌وه‌، وه‌و له‌به‌رزیه‌وه‌ به‌ته‌ تارمایه‌کی
زه‌ر ترسناک به‌ خودی به‌رژواکان و ده‌سه‌ه‌اته‌کانیان له‌سه‌رتاسه‌ری
جیهانه‌دا .

یه‌که‌که‌ له‌وه‌ خا‌ه‌ بنه‌ه‌ته‌یه‌ی که‌ په‌یوه‌ندیان به‌ میت‌دی مارکسه‌وه‌
هه‌یه‌ به‌ له‌کدانه‌وه‌وه‌ خه‌ه‌ه‌ گرتن له‌ جیهانی سه‌رمایه‌داری و سیسته‌می
به‌ره‌مه‌ه‌نان وه‌ جه‌گاو وه‌گای که‌مه‌ه‌گاکان، ئه‌وه‌یه‌ که‌ میت‌دی
خه‌باتکارانه‌ی ئه‌وه‌ ته‌نه‌ها وابه‌سته‌ نیه‌ به‌ ئاین و دژایه‌تی ئاینه‌وه‌ .
جه‌گاو وه‌گای که‌مه‌ه‌گاکان له‌ په‌سه‌ی خه‌باتی چینه‌یه‌تیدا، له‌سه‌ر
بنه‌مای که‌مه‌ه‌گای سه‌که‌لاریستی و زانسته‌ په‌روه‌ره‌کان وه‌ که‌مه‌ه‌گای
ناسه‌که‌لاریسته‌ و ئاینی و دژ به‌ زانسته‌، ده‌ستنه‌شان ناکه‌رن و
ناخه‌مه‌ه‌نه‌رن.

کۆمەڵە نەزەری مەڕکس لە پەناو سەکۆلاریزم کردنی کۆمەڵگا نەهاتتە ئاراوە، کۆمەڵە نەزەری مەڕکس لە بەرامبەر خودی ئاینەکان و بەرەوی دژ سەکۆلایزم و دژ بە زانست نەهاتتە ئاراوە، کۆمەڵە نەزەری مەڕکس دژ بە بنەما ئابووری و سیاسیانە هاتتە ئاراوە، کە بتوانێت ڕێگە و ڕێشەی چۆسەندنی وێڵی چینی و خاوەنداریەتی تایبەتی دەستکەتایەت، وە چینه چۆسەکان و پەلێتاریا لە سیستمەکی چۆسەندرانە دەربرهێنێت، کە ئێوانی کردوو بە کەیلەیک و کایەیک کە کەین و فرەشیان پێوە ئێکرت.

کۆمەڵەگای سەکۆلار و زانستخواز پێوەر نیە بە ئازادی و سەرفرازی چینه چۆسەکانی کۆمەڵگا و پەلێتاریا، بەهێک بە پێچەوانە و خەڵی لە خەیدا بەشەکی دانەبەاوی کۆمەڵەگای سەرمایەداری و، هەموو زانست و سەکۆلاریزمەک بە قازانجی لەبەلایە نەزەری بەرژواری ئێچتە پێشوە. وە تەواوی دەستکەوتە زانستی و عیلمانیەکان و دیگتایەزم و گەشە تێکنەلۆژیای مەدەرن و زیرەکی دەستکرد... هتە لە ژەر چاودەری و بە گوێەرە بەرژو و نەدیەکانی گەشە و کەهێکە سەرمایە و بەرژو و نەدیە مەنە پەلێکانی ئیمپریالیزمی جیهانی دەستنیشان ئێکرتن و ئێچنە پێشوە.

خودی جیهانی ئێمە و دوو نەش هێچ کات لەسەر بنەمای دابەشکاری لە نەوان کۆمەڵگا ئاینی و کەنە پەرستەکان و کۆمەڵەگای سەکۆلار و زانستخواز و عیلمانیەکان دەستنیشان نەکراوە، و لەکنە دراوە تەواو و لەسەر ئێ و بنەمایە شیکاریان بە نەکراوە.

بەهێم بابزانی بەچی کۆمەڵە نەزەری مەڕکس و میتەدی هزری مەڕکس لەلایەن کۆمەڵە نەزەری بەرژواری و بەرژو چە پەکان تەنها و تەنها لە چوارچەوێ (ئاینە و دژ بە ئاینەوون) دا لە کەدراوە تەواو و شەو نەدراوە و ناوەرەکی شەگەلانی هزرو میتەدی مەڕکسیان، گەهێوە بە لایەنگریکردن لە سەکۆلاریزم و زانست و دژایەتی ئاین و وێڵەگی (Theology) ؟

وە ئایا ئێمە باسە مانای ئێ و ئێگە یەنە کە مەڕکس ئاینی ئاینی بە باش و پەزە تیفانە ئێ مەڕکردوو ؟ بەگومان نەخەر، لەلای مەڕکس ئاین ئێکی خەفە کەرو سەکو تەگەری و حەیتە شەگەلانی جەماوەر لە بەرامبەر سەرمایەداری وە چینه داراگان ئێگەت، ئێنگە یەکە بەت و بپرسەت ئێ و ئێ نیە کە لە زەربەیی کەخراوە جیهادیە ئاینیەکاندا وەک ئیسلام دژ بە داگیرکەرە ئێجەنگن ؟! مەگەر ئێمە شەگەلەوون نیە ؟! بەگومان ئێگەر بە دیدگا و هزری کەسەکی ئێ پەزەسیەتی بەرژواریانە بیرکەبەنەو، وە لە مەودایەکی تەسکی ئێ پەزەسیەتی بەرژواری وە بە و دەستەهەنانی ئیمتیازاتی زیاتر، ئێ و کاتە هەزەکی بەرەهەستکاری بەرژواری لە بەرامبەر دەسەڵاتی

سـرکوتگـر و بـرژوازیـدا ئـم چالاکیانـ بـ شـگـانـ لـ قـم
ئـدـن یان ئـژمار ئـکرـن .

مارکس ئـی ئـاین لـ پـسـی بـرھـمـانی سـرمایـداریدا
ئـبینـو و ، وک بـشـک لـ سـرخانی بـرژوازی سـیری ئـکات ، بـ
گـیـنی پـیـو نـدیـکانی بـرھـمـانی و کـتـکردنی دـسـاتی سیاسی
بـرژوازی لـلایـن (دیکتـتـریـتی پـلیتـاریا) و زـمـینـ سازی
ئابووری و سیاسی و کـمـایـتی و فـرھـنگی بـ گواستـنـوی کـمـمـگا
بـر و سـیالیزم ، خودی ئـینیش زـمـینـکانی مانـوی خـیان لـدـست
ئـدـن .

زـر جار قسـوباس و نووسینـکان لـسـر خودی شـواندنی هـزی
شـگـانـی مارکس کـراو ، هـروک لـنین و بـشـفیـکانیش
کردوویانـ ، و بـگـر گـیـکی گـورـیان بـنیو لـ زیندوکردنـوی
ئـم میتـد شـگـانـی مارکس و ئـنگـز .

هـروها مـژووی خـباتی چینایـتی لـ ئـوروپا و جیھانی پـشـکـوتو و
سـکـلاری ، گـیشـتـ ئـاقارک کـ جارـبـجار کـمـنیزمی بـرژوازی و
بـرژوا چـپـکان هـنگاوی ژـهراوی زیاتر ئـنـن بـ شـواندنی ئـم
هـزر شـگـانـی .

یـکـک لـو قوتا بخانـ میراتی و بـرچاوـکانی ئـمـی جیھانی سـیال
دیمـکراسی مـدـرن و سـکـلاریزمی ئـوروپا بریتیـ لـ EUL/ NGL
(یـکـتی چـپـکانی ئـوروپا - چـپی سـوزی نـردی) ، ئـم پـهاتـ
سیاسی و ئـکـراوـی بـرژوازی کـ بـناوی مارکس و کـمـنیزمـو قسـ
ئـکات ، ئـرکی سـرکی مراندنی ئـو میتـد شـگـانـی مارکس .

و ئـوی شایانی باسـ ئـم ئـکـراو ئیمپریالیستیـ و چـنـدین
ئـکـراوـی تر ، ئـرکی سـرکیان ئـوی کـ درـژ بـ هـوـکی
بـهودی کـنی خودی بـرژواکان بدنـ بـ شـواندنی هـزو و میتـدی
مارکس ، هـر لـگـگ ساتـوختی هاتـنـ ئـراوی ئـخـنـ تـکـشـنـرکانی
بـ خودی بندـماکانی ئـابووری سیاسی بـرژوازی .

سـکـلاریزمی بـرژوایی و دژ بـ ئـیـلـگی و ئـاینـکان بـشـوی جـراو
جـر خـیان نمایشکردوو ، و بـشـکیان وک بـرژوا چـپـکان کـ
خـیان بـ میراتگری مارکس ئـزانـ .

لـ ئـوروپا و جیھانی پـشـکـوتوی سـرمایـداری (سـکـلاریزم) بوو بـ
پـرچـمی دژایـتی و گـزـپـرستی ئـینی، و هـاواردنی کـمایـتیـ
ئـینـکان . و سـکـلاریزم بـتـ هـلانی هاوبـشی بـرژوا لـبـاـکان
و بـرژوا چـپـکان ، بندـماو پـکـهاتـی سیاسی ئـو جموجوـانـی کـ
بـناوی سـکـلاریزمـو لـ ژـروپا و جیھانی سـرمایـداری
پـیادـئـکرـت، شایـتـ

لـسـر تادا ئـنامـی دانیمارکی (یـانـدس بوستن) کـ پشت بـ

ئایدیالیزم کی لایزالانہی خپارخانہ (کانسرفاتیف) و سہر
پارٹی پارٹی گلی پارلیمانی ، ل 30 / 9 ی سالی 2005 هـ سا
باوکردن و وند کاریکاتریرکانی محمد وک پغلمبری
موسلمانان کان ، دواتر ل 10 ی کانونی دوو می / 2006

ژانامی نروچی بی ماگازینت و ژانامی ژانامی دی فیت ،
ک ویش سہر بی ئایدیالیزم کی لایزالانہی خپارخانہ
کانسرفاتیف ، و ژانامی فوئسی فانس سیر و شارمی ئبد ک
سہر بی ئایدیالیزمی (برژوا چپکان) ل سالی 2006 ، و
گلک ژانامی تریش وندکانیان جارکیتربا وکرد و .

میتدی کاکردن ل سہر برودان بی سکولاریزمی برژوازی ، هـ و
سیال دیمکراتیانہی یفرمیستانہی ، بی بنیاتنان و هـ نان
ئاراوہی زمینکانی یاخود پشینکانی گواستنہی کممگای
سرمایہ داری ، بر و کممگای سیالیستی .

ئم جرہ نخشسازیم بی گلینی کممگا ، ل سہر بندمای دزایہ تی
ئاینکان و ثیلگی بی شوویکی گشتی هیچ پیوندیکیان بی
میتدی مارکس و نی ، بک هـ و وکی ژہراویہ بی گلینی
کمم نیزمی مارکس بی کمم نیزمی کی برژوازیانہی .

هـ و وک ک ہوود تہواوی ستراتیژیہ تی ئیمپریالیزمی ئمریکی و
جیہانی و دامودزگا مادیی و موخابراتکانیان و هـ یوود ل سہر
ئ و ک کن ، ک پویستہ دزایہ تی کمم نیزم بکرت ، دزایہ تی کی
فہ بازارنہی سیال دیمکراتیانہی ، دزایہ تی ک کار ل سہر
شواندن و ل گلیانی میتدی مارکس ، و تہا مرقایہ تیان
خستہ تہ بردم چہ ندین لکدانہی جیاواز ل تہوانینی نادروست
ل سہر تہ گیشتن ل میتدی مارکس ؛ بتایبت ل وواتانی
ژہاتی ناو است م* ساد کار ل سہر دوو تہ ورتہ کات ،
یکمیان : مارکس مولحید و دزایہ تی تہواوی ئ و کسانہ یان ئ و
کممگایانہی تہ کات ک باو یان بی ئاینکان وکی ئسلام هـ ی .
دوو میان : مارکس جوول کیم و دزایہ تی هـ موو جوول ککان تہ کات .
تہ ککردنی تہوانینی مارکس ل سہر ئاین و وواتانی ل خباتی
چینایہ تیدا ، بی مہللی دزایہ تی کردنی ئ و جہا ورتی یان ئ و
کممگایانہی ک تیایاندا ئاینکی دیاریکراو زانہی ، تہواو
بدعہی کی برژوازیانہی .

هـ روہا تہوانینکی کوشندانہی تر بی شواندن میتدی مارکس ،
ئ و ی ک کممگای سرمایہ داری ل گلی یفرم و چاکسازی و
کخراوکانی کممگای مہدنی یان کخراو و سہندیکاو نقابہ
پیشیدہ جیاوازانہی ، یان ہر مہدلیکی تری کخراوہی
جہا ورتی ، توانای ئ و یان هـ ی ک پشینہ گنگکانی گواستنہی

بەر و کەم لای گای سەسیالیستی فەراهەم بکەن .
ئەدوارد بەنشتاین و کاکاوتسکی سەر قافەیی ئێم جەر ل
تەوانینە ژەهراویانە بوون ، بە شواندنی میتەدی مارکس ، و
بەرژوا چەپەکان و سەوزەکان و یەکیەتیەکانیان زادەیی ئێم جەر
میتەد بەرژوازیی سەسیال دیمەکراسیەن ، کە خەیی ل خەیدا بەت
سەرخانەکی فیکری پەویست بە واتانەکی ئیمپریالیست ، کە توانیان
دەوڵەتی خەشگوزەرانی و فەافە دروستبکەن ، لەسەر بنەمای کۆمەڵە
سەرمايەیک کەلە و واتانی هەژارو و ناوچەکانی تری جیهانی و ، ل
گەیی داگیرکاری و شەو و چەوساندنەو و دەستگرتن بەسەر سەرچاو
گرنگە سروشتیەکانی کەرەسەیی خاوەن و سووتەمەنی و گازو هەروەها
دەستگرتن بەسەر شوێنە ستراتیجیەکانی بازرگانی و ئێمەنی و ئابووری
جیهانی .

بەرژوازی جیهانی و ئێمریکا ، دامودەزگا موخا بەراتی و مەدیاکانیان
و لێژنامە و گەفەرەکانیان و سیستەمی پەرەردە و فەکرکردن و ... هتد
لەسەر ئێم سە تەوەرە سەرکەوتن کاری بەردەوامی خەیان درەژ
پەندەن ، و وەک ئێرکەکی سەرکەوتن خەیان ل ناوچەکانی بەناو
ژەهەاتی ناوین و جیهان ل ئێستە گرتوو .

یەكەك لەم بڵاوە یفەرمیستە باوانەیی کە توانیان میتەدی مارکس
بەشەوین ، وە بێن بە لایەنگری ئاینەکان و ل مەراسیم و
بەنەکانیاندا بەشداری ئەکەن و کاری هاوبەش لگەن خۆدی بەرژوا
تائیفی و قەومیەکان و مەزەبەکان ئەکەن ، سەرەھەڵدانی ستالینیزم
و وەک یفەرمیزمەکی چەپی شەعبەوی و میلی لەسەر ئاستی جیهان و
ناوچەکە ، کە لە حیزبە بەناو شیوعیە تەقلیدیەکانی وەک ح. ش.ع دا
بەرچەستە بەتەو .

هەروەها ووتەکی تری سەسیال دیمەکراتیانەش کە میتەدی
خەباتکارانەیی مارکسیان شەواندوو ، و ل ناوچانەدا سەریان هەڵدا
و بەرەویان پەدرا بەدوای شەشەشی ئێران ۱۹۷۹ ، ووتی (کەمەنیزمی
کەرەکاری) ، کە خەیی ل خەیدا جەرکە ل پەکەتەیی فیکری
لەبەلەیزمی ئێروپایی و میتەدی بەرژوا چەپەکانی ئێروپا کە کار
بە سەکەلاریزەکردنی کەمەلگای ناوچەکە و دژایەتی کەمەلگای
ئاینیەکانیان ئەکەن .

تا سەرمايەداری و چەوساندنەوی چینیەتی شەو هەڵاواردن و بەمافی
و سووکایەتی بە کەمایەتیە کەمەلایەتیەکان و هەڵاواردن ل نەوان
میلەتان و ئاینەکان ... هتد مابەت ، مارکسێش هەر زیندوو ، و
میتەدی شەشەلگەیانەیی مارکس زەر ل و بەهەزترە کە بەرژوا چەپەکان
بتوانن بیشەوین .

و. س. بیر کردن ل. ب. شای. . هون. ر. م. ند. س. ر. د. ا. ر. س. ن. ج. ا. و. ی. خ. ی. ا. ی. ب. شای. ی. ک. ا. ن. د. گ. ر. . ء. ب. د. و. ل. م. و. ت. ل. ی. ب. ء. ب. د. و. ل. ا.

مارسیل د. شامپ د. هج شت. ک. خا. و. ن. دار. تی. ناکر. و. ر. س. ن. نی. ،
هج شت. کیش ناکر. بذر. .
(1)

پ. ک. ش. ترین چ. م. ک. ب. شای. ! چونک. ل. ب. شایدا چید. تی. دیار
نی. ، ل. ب. شایدا جیهان هج بوون. کی. تایب. ب. خ. و. ن. نابین. ، جگ.
ل. ئا. زا. و. و. سپ. تی. و. شو. نی. مات. وز. ی. خ. ی. ا. ی. و. بیرکردن. و. ی.
ن. دیترا. و. .

هون. ری. پ. کردن. و. ی. ب. شای. کان. چار. نووسی. ن. وان. کان. ، ن. ا. بردووی
ه. ی. و. ن. داهاتوو، چار. نووسی. ب. یاد. و. ری. . ب. و. مانا. ی. ش.
خ. ی. ا. کردن. هون. ری. ب. شای. کان. و. بین. ل. و. ت. گ. گ. یشتن. و. د. ، ک.
ب. شای. شو. ن. ک. ب. ه. بزاردن. تا. قیکردن. و. کان. .

ل. هون. ری. خ. ی. ا. کردن. ب. شای. گ. ش. ی. کی. ب. تا. ه. ی. ، پاشان. ب.
فیزیکیکردن. خ. ی. ا. ، بین. خ. ی. ا. کرا. و. ! ب. ئ. و. ی. پ. یو. ندی. کی.
دیاریکرا. و. ل. ن. وان. اندا. درووست. ب. ت. .
(2)

ل. هون. ری. و. ن. کردن. ل. ب. شای. ، مر. ف. نقومی. س. یرکردن. با. ب. تی. نی. .
ب. دوا. ی. ئ. و. دا. نا. گ. ، ک. جیهانی. پ. و. سف. بکا. ت. و. ! ب. کو. خ. ی. ا. ی.
خ. ی. ل. س. یرور. و. ب. ره. مه. ن. و. ی. بینرا. و. دا. تا. قی. د. کات. و. .
هون. ر. م. ند. س. ر. د. ا. ر. س. ن. ج. ا. و. ی. ه. و. د. دات. ل. ر. گای. کرد. ی. رو. و. ن. ران. و.
ل. و. سفکردن. با. ب. ت. ، ل. با. و. ی. ها. و. ب. ش. رابکا. ت. ! نای. و. قبو. کرا. و.
ب. ، شانازی. ب. خود. ک. و. ناکات. ، ک. سیستم. ت. و. او. ب. خواستی. خ. ی. ل.
قالبی. دا. و. ، ه. میش. ل. ه. و. ی. ب. ره. مه. ن. و. ی. ب. شای. !

گەر یینی سیستم له گه یینی په یو ندى مر ق ب خ ی و د ستپ د کات، خو نندن وای خود ب په و وری خود، له سر ئ و بند ما ی و هون ر م ند س ردار سنجای مات ووز کانی خ یا ی بینراو ب فیزیکی د کات، نك ن خشی له ب رگیراو، جوگرافیا د ک ش نك م ژوو، گ شت و ک چ، نك مان و و ن یشته ج بوون.

له هون رى خ یا کړدن له ب شایى و ب ره مه نانا وای بینراو واما ن له د کات له ن و ان شته کاندا بیر له شته کان بک ین و. و رگر له هون رى خ یا کړدن له ب شایى کاندا له ه ر پنته ک و ت ما شا بکات و ب ه ر ئا است ی کدا ب و ات د ژ ته س نوورى بیر کړدن و په یو ن دی کانی جوانی و ت گ یشته و. ب کورتی هون رى خ یا کړدن له ب شایى، م ژووی ب د نگی (هون رى تابل ک شان) د خا ت ئ رشیف و و ب ر و نواندنی رووداوی دیتراوی جوولاو ه نگاو د ن ت. پرسیار ئ و ی، چ شته ک ب شایى کان له م و دای بینراودا پ ک و د ب ست ته و، ک ه یچ په یو ن دی ک د یاریکراویان له ن و اندا نیی؟ له استیدا په ویستی جوانکاری و خ یا ی هون رى ب شایى و ت گ یشته له خ یا ی بینراو، بیر کړدن و ی له م و د ا ورد کان، پارچ بچووک و ل کدا ب او کان، ک په یو ن دی ک د یاریکراویان ب ی کتر و نیی، ک چی ب ی کتر یش و ب ن دن، ئ و په ویستی ژیا ن، م و دای ک ب ه ناس دان، ب زیندوو مان و له ژیا ندا.

(3)

و کچن ب دل رى شاعیر ب زیندوو ک ر وای چ مکی خ یا داد نر. هون رى ب شایى زیندوو ک ر وای بینینی خ یا و ت گ یشته و ب ره مه نانا و ی. ئیتر جیهان ملک چی د لالت و مانا ناب ت، ملک چی کخستن و پ ل نکر دن ناب ت. هون رى خ یا کړدن له ب شاییدا د ستب ردارى ه موو سیستم م ک، ک تیدا ب گو ر ی " ی ک" و " فر" ت ما شای بوون و ر کان د کات! چونک ن فر ی ن ت ا ک، ن س ر ت ای ه ی و ن ک ت ای، ن ئ س ی ه ی و ن ئا مانج، دژ ب دام زران دن و گدانان، دژ ب جول ی گ ش س ن دن و ئا مانج ک ی ت!. س نوورى خ ی له پ کړدن وای خ یا ی ب شایى، ب ره مه نانا وای خ یا کړدن له ب شاییدا د ک ش و جیهان ک دیاری د کات، ت دا ح قیق تى هون ر د خ ر ته ن و ن و په یو ن دی ب شایى کان و، ح قیق تى هون ر د خ ر ته ن و ان کان و، ک س ر ب په ک ه ن ر کانى نین. ل ر و دا ه ن ر ب چ ل ژ و خ شی کار له (م و دای جوو) و (خ یا کړدن له ب شایى) ناکات، ب کو ب ره مه نانا وای ب شایى په دا ویستی کی زیند گ یی.

ع بدولموت لیب ع بدو



په پووله کانی شهو .. بهختیار مه مه د

هه زاره کانی کمه گه ی ئمه بدهنگ و له بیرکراون: بهم شهوه
(ده مژمه ر هشت و نیو)، منداکم بینى له سهر شهسته ی شه قامك

دانیشتبوو، سینه کی له سر هردوو نهژنای بوو، خای گرز کړد بـوه و
 قه مسله که ی وهك چه تر به سر سهری خای دادا بوو. من یه کم جار
 نه متوانی بی ای گرم (چونکه دیمه نه که گلهك سهرنجی اکـشام)،
 که مـك له ولاتر وه ستام، ویستم بگه مـه وه دواوه، به مـام له بهر
 ئـم تـم مـل، چونکه شو مـنی پـچکړدنه وه بوو، نه متوانی بهگ بگه مـه وه.
 فزولیه ت و پهر شـی وایان لـکړدم، که بـم و له شو مـن کی دوورتر پـچ
 بکه مه وه و بگه مـه وه بـ لای. ئـم تـم مـل له کم (هر بارانیش ده باری)
 100 – 150 مه تر ك دوورتر اگرت و دابه زیم و چوومه لای. وهك په یکه
 له سر ئه و شـسته یه دانیشتبوو. سینه گوره که له سر چـکی و
 قه مسله که ی کړد بووه چه تر و سهروسیمای به ته واوی ون بوو. منیش
 ده ستـکم بـ شانی برد و که مـکم اـته کاند و بانگم کړد، هیچ وه مـمی
 نه بوو، دـم خورپه ی کړد. دوو سـ جاری دیکه بانگم کړد و اـمته کاند،
 ئه مجاره زـر به هـواشی کـلاوی قه مسله که ی لابر د و به چاوی
 خـوا مـه وه به کزی وه مـمی دامه وه: ((ها!!)). من گوتم: (ئوه چ
 ده که ی لـره به م شه وه و به م بارانه؟). گوتی: ((نانه قه یسی
 ده فرـشم)). له سر نانه قه یسیه که پـنج هزاریهك و دوو دانه
 هزاریش هـه بوو، که بارانه که ته ی کړد بوون و هـنگی په مبه یی تـخی
 نانه قه یسیه که یان گرتبوو. گوتم: (به م شه وه بـ ناچيته وه؟ کوا کـ
 به م وه خته نانه قه یسی ده کـ؟) ... گوتم: (ما تان له کو مـیه؟)، گوتی:
 ((له گـکه نده)). (ئـ باشه کوو ده چیه وه؟)، ((ته کسی ده گرم)). ئینجا
 گوتی: ((با که م کی دیکه ئیش بکه م، ده چمه وه. ئـمه کـچین،
 کـیه که مان 300 هزاره، دوو سـد و په نجا هزارمان خـ کړد یته وه،
 په نجا هزار ی ماوه ... داکم گـتی ئه گهر زیاتر ئیش بکه ی، بایسکله کت
 له بـ ده کـم {به م قسانه ئاگر له جهرگم بهر بوو} ...)). منیش
 اـستیه که ی پـم گوت: (ئـه گهر ما تـنـزیک بوايه ده مبرديه وه). گوتی:
 ((نا، دوايـ به ته کسی ده چمه وه)). گوتم: (دایک و باوکت ماون؟)،
 گوتی: ((ئا)). گوتم: (خوشك و برات هـن؟)، گوتی: ((ئا، چوار خوشك
 و سـ براین)). گوتم: (تـ له هـموویان گه وره تری؟)، گوتی: ((نا، من
 له هـموویان بچوو کترم)). منیش پاش ئـم گفتوگـیه هیچی ترم نه گوت،
 پـنج هزاریه کم خسته سر سینه یه که و به جـم هـشت، ئه ویش یه کسر،
 وهك پیاوـکی به ته مـن گوتی: ((زـر سوپاس، هـمـت له داک و
 بابت)).

بهختیار محمـد

ناسا ند نی کتـبـ / نیگـ را نی
کـ تا یی نـ ها تووی کوردـ کا نی
عـراقـ . ئـ رسـ لان حـ سـ نـ

پیش ۳۶ ساله فوکرکانی عراق کیمیایان به‌سرشاری هوشمندانه باراند. دکترتئم جین‌ساید به‌راوردبکرت به‌تاوانی فوکرکانی نازی که‌ند رلیژین، که ل‌نیسان۱۹۳۷ شاری باسکی گ‌رنیکای و‌رانکرد. ژنام‌نووس، بیاتریس دیل‌ز، به‌مش‌و‌یه تئم تراژیدیای د‌گ‌ت‌و.

Béatrice Dillies

Un génocide oublié

La voix brisée du peuple kurde

Résumé



Préface de Joost Hilbermann



بـ رگی کتـ بـ کـ

لە ساڵی ١٩٨٨، شۆی ئێران و عراق چوو هشتەمین ساڵ و. هەر دوو وڵات بەستیاریان لە بە. لەگەڵ ئێوەشدا، ساڵێک پێشتر و لەدوا کردووی دووژمنایەتیدا، سەدام کە خەراوا و سەفییەتی بە سەنگەرێک لە بەرامبەر ئیسلامگەراییان دزانی و چەکیان بە ئێوانە داکرد، بەرپرسیاری "چارەسەر کردنی پرسێ کوردستان"ی بە ئامەزاکەیی علی حەسەن ئێلمەجید، ناسراو بەعلی کیمیایی سپارد. ئێلمەجید بەپێشەلکردنی یاسا نەوێوەوێتییەکان، بە تەبەتێکەوتننامەیی

ٲٲگري و سزاداني تاواني جينٲسايد (١٩٤٨)، هٲوٲيدٲدا دانishtواني گوندٲ كوردنشينٲكاني پارٲزگاي سلٲماني، هٲولٲر و دٲٲي جافايٲتي بٲگازي خٲردٲل تٲپ باران بكات.



بيا تريس ديلٲز

ٲٲژنامٲ نووس بيا تريس لٲ كتٲبٲكٲيدا، "جينٲسايدى لٲبيراو، دٲنگى تووٲٲي گٲلى كورد"، بٲ هٲي تووٲژينٲوٲيكي مٲيداني تايبٲت بٲ استيٲ بٲگٲدارٲكان كٲ لٲشايبٲتخان و شٲٲفاني ٲشمٲرگٲ وٲرگيراو و ٲاٲپشت بٲوانيني ٲٲخندٲيانه و نٲخشٲكان، باسى ئٲم كارٲساتانه دٲكات.

مٲژووى ئٲرمينيا

بيا تريس ديلٲز دٲگٲٲٲٲوٲ چٲن ئٲلمٲجيد ٲٲدٲدات "مهمات خاصٲ" لٲ هٲٲٲبجٲ و خورماٲ بٲكاربٲنن. ناوچٲيكي دانishtوان ٥٥ هٲزار كٲس، لٲسٲرٲتادا بٲشٲك نٲبوو لٲ "ناوچٲ قٲدٲغٲ كراوٲكان"، كٲ لٲچوارچٲوٲي كٲتا چارٲسٲركردنى ٲرسى كورد و بٲ ٲٲي بٲيارى ٤٠٠٨ ٲٲسندكراوى حوزٲيرانى ساٲى١٩٨٧، دٲبوو لٲٲيشٲوٲ هٲمووكٲشٲ و گرفتٲكاني ژيان تٲيدا، چارٲسٲر كرابا.

ئٲم بٲردوومانٲ ٥٠٠٠ قوورباني و ١٠ هٲزار بريندارى بٲ كردٲوٲ بٲدناوٲكاني ئٲنفال زياد كرد. كردٲوٲيكي وٲرانكٲر كٲ لٲماوٲيكي كٲمى زياتر لٲ شٲش مانگ بٲكورتى ١٨٢ هٲزار قوورباني لٲكٲوتٲوٲ. بٲگومان كوشتنٲكٲ بٲمٲبٲستى جينٲسايد بووٲ. عراقىيٲكان لاسايى توركٲ لاوٲكاني كٲميتٲي ئيتحاد و تٲرٲقى (CUP) ساٲى١٩١٥يان كردٲوٲ، بٲ لٲناوبردنى ئٲرمٲنيٲكاني دانishtووى ئيمٲراتٲرى ٲٲشووى عوسمانى.

ٲرٲٲكٲلى ساٲى١٩٢٥ي جنٲف، بٲكارهٲناني ئٲم چٲكٲ قٲدٲغٲ دٲكات، عٲلى حٲسٲن ئٲلمٲجيد، لٲ ٢٦ي ئادارى ساٲى١٩٨٧، لٲبٲردٲم دٲسٲٲاتدارانى حزبى بٲعس بٲشانازيبٲوٲ دٲٲٲت: "تٲنيا ٲٲژكٲ بٲچٲكى كيميائى ٲٲلامارى ئٲوان (كوردٲكان) نادٲم، ١٥ ٲٲژ درٲژ بٲٲلاماردانيان دٲدٲم."

نٲئٲمريكا، نٲٲووسٲيٲ، نٲفٲرٲنسٲ و نٲٲكخراوى نٲتٲوٲ

یـ کـگـرتـوـوـکـان بـپـوـیـسـتـیـان نـزـانـی گـچـکـتـرـین دـنـگـی نـاـزـایـی چ لـدـسـتـپـکـی کـردـوـی ئـنـفـال، لـ بـهـاری ۱۹۸۷ و چ بـدـرـژـایـی فـراوان بـوونـی کـردـوـوـکـ لـ سـاـی دـواتـر هـبـن. دـادـگـای تـاوانـی نـوـدـوـوـتـی (ICC-CPI) نـیـتـوانـی لـمـبـارـیـو بـیـار بـدات، چـونـکـ تـنـیا دـتـوانـت بـیـار لـوتـاوانانـ بـدات، کـ دـوای دـامـزـانـدنـی لـ سـاـی ۲۰۰۲ دـا وـیـا نـداوـ.

بـیـاتـرـیس دـیلـز، کـچـ کـوردـکـی ۲۵ سـاـی سـنـوور نـاوی کـردـوـوـتـ پـاـوانـی چـیرـکـکـی، کـ بـگـنـجـی قـووربـانـی کـیمـیـا بـاران بـو و بـتـکـچـوونـی ژ بـنـگـیـکـانـی بـهـی بـنـکـردنـی گـاز کـیمـیـایـکـان، کـشـی بـدـروستـی قـسـکـردنـی بـدـروست بـو. بـهـی ئـاسـانـکـاریـی وریـاکـانـی، ئـم ئـاـژنـامـنـووسـ دـمـانـباتـ نـاو خـزـانـی ئـم ژنـ گـنـجـو. بـ ئـاـوگـکـکـردنـی بـیـروای هـکارـکـانـی زـبـر و زـنـگـی، ئـوشـوینـی پـش دـسـتـپـکـی بـاسـکـردنـی یـادـوـری خـی و نـزیکـکـانـی، وـشـی "هـبـاتـن"، "خـشـاردنـو" و "خـبـات" وکـ سـرـبـند دـووبـار دـکـرـنـو.

یـادـوـریـی کـی پـ لـووداوی بـئـازار، لـو تـرس، بـرسـتی، تـنـگـیـشـتن و نـائـومـدی بـیـکـداچـوون. ژـیـانـک کـ بـ هـمـیـشـ داخـی یـادـوـری ئـم ووداویـان پـوـیـ، ئـو و بـژـ مانگـی ئـابی سـاـی ۱۹۸۸، کـاـژمـر ۲۲، کـاتـک یـکـم فـکـکـی مـکـ ۲۳ دـسـتـکـردی ووسـیـ لـ ئـاسـمان دـرکـوت و گـورز کـوشنـدکـی هـبـشـت و بـنـی سـو کـ تـایبـتـمـندی بـمـبـی کـیمـیـایـ، گـیـشـت خـبـکـی گـوندکـ.

خـاتـوونـی تـوـوـژر، لـهـاتـووانـ و تـوـوژـی نـوان بـزگـار بـووان و بـاسـکـردنـی ووداویـکان تـکـکـاو و لـ ئـیلـوولی سـاـی ۱۹۶۹، لـگـگـی خـی دـمـانـبات سـووری، دـوورـتـرین شـوینـی بـاکـووری وـات. لـو سـرـدـمـدا، سـرـبـاز عـراقـیـکـان ۳۹ کـس، ۲۵ مـسـیـحی و چـوارـد مـوسـمـانـیان کـووشـت. بـ بـیانوی کـمی کـات و تـرسی گـگـانـووی سـووپا، بـ پـلـ لـاشـکـانـیان لـگـگـکـی بـکـمـ و بـ بـ چـاوکـردنـی نـریت بـخـاکـسپـارد. ئـمـش بـبـتـکـی دیکـ بـو کـ دـیسـلـمـنـت قـی حـزبـی بـعـس دژ کـوردکـانـی خـوازیـاری مـافـکـانـیان، گـر پـوـیـسـتـبکـات، چـاوـوانـی شـی عـراق و ئـرانـی نـدکـرد تا خـی دـربخـات.

دای نـوت

بـیـاتـرـیس دـیلـز، بـیرمان دـنـتـو و اگـواسـتنـی کـوردکـان لـنـوان سـاـکـانـی ۱۹۶۹ تا ۱۹۸۲، بـئـامـانـجـی بـعـر بـکـردنـی خـاکـکـیان. بـتـایبـت لـ سـاـی ۱۹۷۲، کـاتـک حـکـومـتـی بـعـس دـرکـی بـهـبـندکـانـی سـامـانـی نـوتـی شـاراو کـرد لـژر زوی کـرکـووک. پـاشـان، هـر بـبـنـکـی چـار سـرکـردنـی ئـاشـتـیانـی پـرسی کـوردکـان و تـایبـتـمـندی

ککشوه وا خش بوو، بهار سار ديقانيتي لگ زستان،
تیشک تاویش و کوو خنجر یخنجر ی توو کفر شیپ کی د ببت و

لـسـر چاـوـکـانـی گـرـان چـ بوـویـتـو، ئـویش لـ تاوان چاـوـکـانـی خـی نو قانـدیـوون. یـکـکـهـا تـ ژوورـو و دوو دانـ پـتـووکـی کـی، دوو سـ خولـک تـپـنـنـبوو گـنجـکی باـبـرز هـا تـ ژوورـو و داوای (مـژووی ئـدـبی کوردی) دکتـر مارف خـزنـداری کرد و مستـک پارـی لـ چنگی گـرـان نا. دایکـکیش، کـ منداـکی پارچـی لـ دـست بوو، هـا تـ ژوورـو و یـک دوو پـتـووکـی زانستی کـی، چو لـ لایـک دانیشـت و دـستی کرد بـ خوـندنـو یان. دوو سـ هـرزـکاریش هـا تـ ژوورـو و دـوری پـتـووکـکانـی نیچـیان دا و کـوتـنـ تاوتـو کـردنی بیردـزـکانـی.

ئـو و ئـژ ئـژکی سـیر بوو، هـر کـیارک دـچوـو دـرـو، دوو کـی یاری تری بـدوای خـی دـهـنایـ ژوورـو. گـران نـیدـزانی چی دـگوزـرت، تـنـنـو هـندـی یـک دوو مانگی اـبردوو پـتـووکـانی فرـشتـو. ئـی، ئـو و ئـی کورد دـستی کردوو بـ خوـندنـو! ئـی، ئـو کورد گوی لـ حاجی قادر گرتوو و ((بـ شیر و خامـ وـا تـکـی پایـدار دـکات!))

گـران سـیرکی دـوروبـری خـی کرد، تا قـکان نیو یان خـی بیوون، لـ دـی خـیدا گوتی: (بـیانی هـر زوو هـدـستم و ئـو تا قانـ دووبارـ پـ دـکـمـو). دـی گـلـک خـش بوو، کـوتـ بیرکـردنـو: (دوو سـد لـ کرـی دوکانـ، پـنجای لـ مارـ، هـر چ نـبی حـفتـکی پـ بـ دـکـین، ئـو چار سـد دـی دـشمینـتـو دـدـمـو کاکلی خانی). ئـخـیـکی کرد و بـ یـکـمین جار دواي دوو مانگان زـردـخـنـ هـا تـ سـر لـوانی.

پیرـمـردـک هـا تـ ژوورـو، و ئـماژـی بـ پـتـووکـک کرد کـ لـ تا قـی هـر بـرزی پـرتووکـخانـک بوو، گـران قاندرمـکـی هـنا و پلیکانـ دواي پلیکانـ بـسـر کـوت. لـ تا قـی سـیـمین چاوی بـ پـتـووکـی (مـرـق و دـوروبـر) کـوت، بزـی هـا تـ و بیری کـوتـو کـ ئـو یـکـمین شاکاری مـسعوود محـمـد بوو کـ خوـندبوویـو. کـ گـیشـت تا قـی چوارـمین (زیندـخـو) ی فـتاح ئـمیری بینی، ئـی ئـو کورد وـکوو ئازاد و مـلی متووی خوـندنـو! کاتـک کـ گـیشـت سـری سـرـو، سـیرکی خوارـو ی کرد و چیتـر پیرـمـردـکـی نـبینی، قاندرمـکـی ژـر پـشی هورد هورد بزر دـبوو، زـری نـبرد بـخـشی شـپـی هـا تـ و بـربووـو. چاـوـکـانی کردـو، خـی قیت کردـو و لـسـر کورسیـکـی دانیشـتـو، سـیرکی تا قـکانی کرد، هـمووی تژی بوون لـ پـتـووکـ، ووی خـی وـرگـا و سـیرکی ئاـوـنـکـی بـردـمی خـی کرد، جگـ لـ ((عـکسی قـمـری ناو حـوزـکی لیخن))، هیچی تری نـبینی.

(بەشی دوو می) مشت ل ئازار کانی پریاسک ک. . ک نعان مدحت

وێک هەر خانە نشینەکی بەر بانکی هەرەم
دوانزە مانگ،
چاو ل ئاسمانم بە
خستە تاقی بەزیی خوا و
هەنارد بە ناو کراوەکانی (گواهی)
بەکو قنگەچاو بە کورد کەشیا بگە
نەبا ئو دوودەیی و کز ئیمانە پ
ئو نەدی تر تیاچ و
قەت قەت
بەیک نەگەینەو!

لەسەر داوای هاوسەکی سەر و
دادووری ل خە تەکدەری چاو ل خەتە با بەنەیل
وێک مەکینە تەراشی دیجتە
سەر و یش و
بە و برژانگی پیر و جەحەیی تاشین
خەشمان بە هەی نوقەنا و دەمچەوری
سەر و سەکتە تەکشکا و باری دەر وونی،
بە زەوی سەرمان...
پە سەر نەبو و
ناشە!!

ئەستا،
ئو دەستکەوتەیی ل شەوی هەم

لوول لوول
لوولکراو ههکشا
وکه کهگه ی جوتکراو و ئاماد
کاوتژ یادی خله ی پار... .. ئکا

ئمه یه وژ وژ و دهنگی دره نی هاسه
نشتکوژ،

سووره ماچه کی هه ر په یه
به وو شانی حه یا و
ژرخانی هه نوکه و سه

کوانووی سه و ساردی گه وزاو، له ناو خه ممشا...
ته ی له ناو ناو زایه تی و قهرز و
کورت هه نانی که شا...
له و زار گرتن و زار هه دانته چی
وا قفه دراوی،

به دره ژایی زنجیره ته نکه ری ئاودیو کراو
مارس هه ده ی فریات نه که ون
به براو یی هه سیت و
ته ز کراو ته گز کورسی و
ئاو به ژه ر په ت...

له خه هه خه فانه و چا له دوا ی چا هه دان
چیت هه نا که نره

ئه و یه پینه و په یه ده که ی
هه ر پلیکانه و

دوند و

که چه نی شاخ نییه

ئه و یه که که نی بوون و

که سایه تی، ا نه گو ا یه که یه!

نه پایز و

نشه زستانه

ته رزه بارینی نات به

میوانی ئه ستاو له م و دوا ی به جارانه

گله ییم له ته ق و په ق و سروود... به هیچ زانه
له وانیه له مهرگ و

ما ئاوايى بى ھەتتە تەڭگە يىشتوون
وانى،
بىر ئەر ئىيىگە
لەڭ پىسكان..
بىتە دىگەن

ئەي تاكى كەڭگەي قىر بوو نەكراو
وېنى ھەور بىكەش
ھەور،
لە ھەم و شە..
بىتە و
ئا برووى وشكا يى بىشە؟

بىلا جەي دارى بچو وكتىن نووسەرى جىھان. رازا شوان

كچەي روخسار شىرىنى بىرىتەنى (بىلا جەي دارى) تەمەن پەنج
ساھان، بچو وكتىن نووسەرى ساھى (۲۰۲۳) يى لە ھەموو جىھاندا، ك
ناوى لە ژمارەي پەوانەي فەرمى جىھانى "گىنس" تەمارا كراو.
بىلا جەي دارى لە رەزى (۴ / يەلەي/۲۰۱۶) لە شارى (وېمەس) لە
ويلايەتى دەرست، لە ئىنگلىزچە لىكەي بوو. بىلا دوو
رىكەردى پەوانەي جىھانى گىنسى بىدەستەنا. يەكەم
رىكەردى لە تەمەنى پەنج ساھىدا، لە ساھى (۲۰۲۳) دا، و
بچو وكتىن نووسەرى كەب بى مەندەھان لە جىھاندا. دوو
رىكەردى لە تەمەنى شەش ساھىدا، لە كەتەي ساھى (۲۰۲۳)
دا، بىدەستەنا، وەك بچو وكتىن نووسەرى زنجىرە كەب
بى مەندەھان لە جىھاندا ناوى تەماركرا.

دايەي بىلا ناوى (چەسى سىم) و تەمەنى (۲۸) ساھى،
شەفەكى پىشەگەرى چەشخانەيەكە. باوكى ناوى (مابەز دارىز)
و تەمەنى (۳۱) ساھى، كەركارەكى گەچە.
ھەموو شەك لەو كاتەو دەستپەكرد، كە لە رەزەكى ساھى

(۲۰۲۰)، بـلا جـی دـارک چـوو بـ لای دایک و باوکی و بـم قسـی سـرسامیانی کرد، کـ وتی:
“بـ یارم داو کتـبـک بنووسم”. دایک و باوکی پـیانوابوو ئـو (یـکـک لـو شـن بـ بنـمایـانی کـ منـداان دـیانـن).

بـم ئـم خـون و بـ یارـی بـلا جـی دـارک، بوو بـ راستی و هـنایـدی. توانی تـنها لـ ماوـی پـنج رـژدا، چیرـکـکی جوان و مـبـستدار بنووسـت. چیرـکـکی لـ ژـر ناوی (پـشیل و نبووـک) یـ. پـاـوانی چیرـکـکی پـشیلـی کی بـچووـک.

پشیل بـچـکـلـک، سـرـکـشی دـکات و شـوـک بـ گوزـرکردن بـ شارـکـدا، بـ بـ پرس و رـزامـندی دایک و باوکی، بـ تـنیا لـ ماـکـیان دووردـکـوتـو، ون دـبـت. دواي ئـو چـند بـسـرهاتـکی ناخـشی بـسـردا هات، بـ زـحمـتی گـایـو بـ ماـو. بـ یـ پـشیمان دـبـتـو و داوای لـبووردن لـ دایک و باوکی دـکات، کـ گوـی بـ ئامـژگاریـکـیان نـدا، کـ نابـت بـ تـنیا لـ ماـ دووربـکـوتـو، پـشیل بـچـکـلـک لـ بـسـرهاتـکانی ئـو شـوـی، وانـی کی گـرنگ فـربوو. بـلا جـی دـارکی پـنج ساـان وتی: “بیرـکـی ئـم چیرـکـم، لـ یـکـک لـ وـنـکـشانـکـانمـو بـ هات”. شایـنی باسـیش هـموو وـنـکانی کتـبـکـی خـی وـنـیانی کـشاو، تـنیا دوا وـنـی خوشـکـلـخ گـورـترـکـی (لاسی مای) بـی کـشاو. پـیـامـکـی بـلا بـ منداان ئـرـنیـی. ئـو یـ کـ نابـت منداان بـ پرسـی دایک و باوکیان، بـ تـنیا لـ ماـ بـچنـ دـرـو و دووربـکـوتـو. بـ تایـبـتیش لـ شـوانی تاریکـدا.

بـلا جـی دـارک دـت: “ویستم بـم نووسـر، هـگری وـنـکـشان و نووسـنم”.

بـ وتـی چـلـسی دایکی بـلا: “بـلا هـمیشـ خـیاـکی فراوان گـورـی هـبوو، لـ تـمـنی سـ ساـییـو، کـ فـری خوـندنـو و نووسـن بوو، کورتـ چیرـکی نووسـیو. بـ یـ ئـوند سـرسوـهـنـر نـبوو بـلامانـو، کاتـک کـ بـلا وتی بـ یارـ کتـبـک بنووسم”. وتیشی: “ئـو گـشـسـندووی ئـرـنیـیـکانی خـکـی، تـنـهاش حـزی لـ خوـندنـو و وـنـکـشان. بـ راستی شانازی پـو دـکـم، پـموانـبوو بـگاتـ ئـم ئاست. دـمـوـت ئـو دانا پـدانان بـدـستـهـنـت کـ شانـیـتی”.

هـر بـ قسـی دایک و باوکی، بـلا سووربوو لـسـر زیاتـر خوـندنـو و گـان، بـ هـنانـدی خواستـ ئـدـبیـکانی.

کتببکک ی بـلا جـی داری (پشیل ونبووکک) لـ پـشا هـر
چیرکک کی نووسراوی پاکنووسی چاپنـکراو بوو. تا رـژـکی سا ی
رابردوو، بـلا لـگـگـ دایک و باوکیدا، چوون پـشانگایـکی کتـب
بـ پشتگیری خـزانـکان لـ شارککـاندا. بـلا کتـبـ بـچووکـ
وـنـدـیـکـشـراوـکـی (پشیل ونبووکک) ی لـگـگـ خـوـدا
هـنـابـوو. کک لـوـدا چاوی بـ کتـبـ چاپکراو
نمایشکراوکان کـوت، لـرـو گـرنـگی چاپکردنی کتـبـ خـیا ی
بـلای سـرقا کرد. پـیـوـندی بـ برپرسکی دـزگایـکی چاپ و
بـاوکردنـو کرد و کتـبـکک ی پـشاندا و وتی: "نـمـ کتـبـبی
منـ". برپرسی دـزگاکک ی چاپکردن و بـاوکردنـو کک پـیـوت:
نـمـ زـر جوانـ". قسـیان لـسـری کرد. برپرسـکک
بـیاری چاپکردن و بـاوکردنـو ی کتـبـکک ی بـلای دا. نـمـ نـو
شوـنـدـ بوو، کک هـموو شتـک لـوـو پـشکـوت.

کتببی (پشیل ونبووکک) لـ نووسین و وـنـدـکـشانی بـلا جـی داری،
لـ لایـن دـزگای چاپ و بـاوکراو ی (گینگـر فاری پریس) و، لـ
(۳۱/ یانـواری/۲۰۲۲) چاپکرا و بـاوکرایـو. هـر لـ سـرـتاو
زیاتر لـ هـزار دانـی لـفرـشا. لـو کاتـو زیاتر لـ دوو
هـزار دانـی لـفرـشراو. نـمـش بوو هـی نـو، کک
بـلا جـی داری تـمـن پـنج ساـن، وک بـچووکترین نووسـی لـ
جیهاندا، نازناوی و بـوانامـی ریکـردی جیهانی (گینس) ی
پـبـدرت. چونکک لـگـگـ پـوـرکـانی نازناو کک دا دـگونـجـت.

لـ نـیمـیـکی گینس وـرـد ریکـرد و، کک وـمـامـی داواکک ی بـلا جـی
دارکیان داوـتـو و بـ دایکیان ناردبوو. نـم دـقـی تـدا هاتوو:
بـ خـشـایـو پـتانی رادگـگـیـن، کک داواکاریـکـت،
بـ بـچووکترین کـس، بـ بـاوکردنـو ی کتـبـبک (مـ)
سـرکـوتووبوو، نـستا بـلا خاـونی نازناوی ریکـردی
جیهانی گـنـس.

پـورکـانی شایستـی نـم نازناو پـوانـیـی جیهانـیـی گینس:
پـویستـ کتـبـ لـ لایـن دـزگایـکی چاپ و بـاوکردنـو یکی
فـرمیـو چاپ بکـرت. بـ لایـنی کـمـو هـزار دانـی لـ چاپ
بکـرت و بفرـشـرت. بـلا جـی داری، بـ هـموو
پـوـر پـویستـیـکـانی گینس گـیشـت. لـوانـش کتـبـکک ی
لـ لایـن دـزگایـکی چاپ و بـاوکردنـو ی چاپکرا و
بـاوکرایـو و لـ ماوـیـکی کـمیشـدا زیاتر لـ هـزار دانـی
لـفرـشراو، تا نـستا زیاتر لـ دوو هـزاری لـفرـشراو.
تـمـنـکـشی گونـجاو. بـلا جـی داری بـ فـرمی، وک

بچووکتترین نووسـری کتـب و بـاوکردنـوی و فرـشتنی ژمارـی کتـب لـ جیهانـدا، لـلایـن گینسـوی پشتراست کرایـوی، کـ بـلای جـی دارکی پـنج ساـان، بـ راستی بچووکتترین نووسـری (مـ) یـ لـ ساـی (۲۰۲۳) دا، لـ هـموو جیهانـدا، بـیـ ناویان لـ تـماری ریکـردی جیهانی گینسدا تـمارکرد و بـوانامـیان پـی دا.

بـلا جـی دارک، ئیلهمامی لـ هـندک لـ کتـبـ دـخواز کانیهـوی و رگرتوو. هـر وکو چـن ئـم کتـبانـ ئیلهمامی پـبـخشین، هیواداریش کـ منداـانی نووسـری کـ، ئیلهمام لـ چیرکـکی (پشیل ونبووکـ) و رـبـگـرن. ئامـژگاریشی بـ نووسـرانی ئاوتخواز ئـویـ: "چیرک بنووسن کـ لـ ئـویـ بـت".

بـلا دـربارـی پشیل ونبووکـ، دـتـ: "تا ئـستا ئـمـ باشتترین کتـب. دـمـوت هـمووان بیکـن. زـر شانازی بـ خـم و بـ هـموو نووسـرانی دیکـوی دـکـم".

بـلا کاتـک کـ نانوسـت، چـژ لـ خوـندنـوی و لـ وـنـکـشان و لـ مـلـکردن و لـ یاریکردنی رـی (مامـستا) و لـ هـندک لـ یاریـی ئـلیکترـنیـکان و رـدـگـرت.

کتـبی دووـمی بـلا دارک، لـژـر ناوی "ئاھـنگی بـفرینی جـژنی لـدایکبوون".

ئـم کتـبی دـربارـی تاقیکردنـوی یـکـتی، لـ ئاھـنگـکی جـژنی لـدایکبوون. کـ چـن هاوـتی لـ هـموو شتـکانی تر گرنـگـر. ئـم کتـبیـشی لـ ساـی (۲۰۲۲) هـر لـ لایـن دـزگای چاپ و بـاوکردنـوی (گینـگـر فاری پریس) و، چاپکرا و بـاوکرایـوی، تا ئـستا زیاتر لـ دوو هـزار دانـی لـ فرـشراو. بـ واتا مـرجـکانی گینسی هـنایـدی. بـمـش بـلا دارک، بوو بـ بچووکتترین نووسـری زنجیر کتـب بـ منداـان لـ جیهانـدا. ریکـردی دووـمی جیهانی گینسی لـ (۲۰۲۳) دا بـدستـهـنا.

ئـم دوو کتـبی بـلا جـی دارک بـ کرین، نرخی هـر یـکـیان، بـ (۷،۵) دـلار. لـ (واتـرستـن) و لـ (ئـمـازـن) دا، لـ بـردـستـدان.

بـلا جـی دارک، کتـبی سـیـمـشی لـژـر ناوی (هـبـژـر) دا نووسیو، بـمـ تا ئـستا چاپ نـکراو و بـاونـبـتـوی. لـ نووسینی داهاتوومان، بچووکتترین نووسـرانی کچ و کوـی ئـمـسا

(۲۰۲۴) تان پښتانه ناسنه. که ناویان به فږمى له ریکه ردی پښتانه یی
جیهانیدا گینس ته مارکراون.
(*) به ئم نووسین، سوووم له چنډ ساینس کی ټینګلیزی
وگرتهو.

رښا شوان
دوبه یی: ۲۰۲۴

دوو چپک لږو شیعرا نښی باسی ته دکڼن. . ستیقان ش مزیڼی

چپکی پکښم

بی ته یی شمشا کی غږ مگین
به من ناڅر نرته
به ته یی پښتانه کی پښتانه
پیدا دچم خوارو به ناو گڼ
به ته یی کا بووسه کڼ
سوار سږی خوښ شیرین کا نم د به
به ته یی تا بووت کی زړه ګڼ ګڼ او
لاوک سوز کا نمی ته دا راد کڼ
به ته یی زریا نښی شته کڼ ی
له ګڼ یئس کڼ مد کا ته و
به ته یی مندا کی چا توون
به رد د ګرته پښتانه رښی شیعرم
نای له به ته یی

شاعیر کا نښی هاو م
هږی کڼ یان
ګرانی به شته کڼ چن
پکڼ کیان

فرم سکی رووم تی نیشتمان د س ت
یک کی تر سروشت د لاو ن ت و
یک کی تریش
لایلا ی ب ئازار کا نی د کات
ها و ی کی تر
دیوان کی کرد ت د غیل ی کی گ ور
ها و ی کی تریشم
ل ک ک ن کا نی نوستالیژیا نای ت د ر و
ها و ی کی دووریشم
شیعری گرین ک ب ت نیایی د نوو س ت
یک کی ز ر نزیکیش
شیعری کرد ت ت ی ماسی گرتن
راو ژنی پ د کات
ئ و ی ل م گ و لاژ دا
ل ک سیان ناچ ت، منم
چون ت نها س رقا ی
نووسین و ی ت م و هیچی تر
نازانم شاعیرم یان نا؟

چاوی ع شقت
ه نگوینی پ دا د ت خوار
د پ ک ب س
ب ئ و ی شیرینم بکات
ل و ی ع شقت
ج گ ی ش را بی ل ه د قو
د پ ک ب س
ب س رخ ش بوونم
ه یوانی ع شقت ج نجا و ق ر با غ
پ پ ل تا بل ی ر ندک کا نی من
ل شی ع شقت
ت زووی شادیی پ دا ت د پ
یک ماچ ب س
ب ه و رینی برین کا نم
د ست کا نی ع شقی ت باخچ ی کن
ز رد خ ن ی ک ب س

بـ رسکا نی هـستی یاسـ مینیم
هـ نووکـ تـدـگـیت عـشقی تـ
ئاگر کی جاویدا نییـ
پریشکـک بـسـ
بـ داگیرسانی ئـ بـدی من؟

سه مفـ نیای عهـشقـ کی ناکامـ . ستار ئـ حمـد

زامه کانی گهـ ای عومرم
له گوـدانی مه زرای دـما
به سهر هـ شووی به های ژینا
بارانی خوـن ده بارـنن
له گهـ چرکه ساتی عهـشقا
ساتـكـ ده بنه په یامی مهرگ
بـ تاوـکیش مـ ژووی بوونت ده نووسنه وه
ئو ساتانهی رـمان بـ قوـپهی کانیواو
سه مفـ نیای رووباره کان ده کرده وه
تـ بـ وه رینی پرچی گوـ
هـ واسینی به ژنی سـوو
کوژرانی چـكـ ده گریای
بـ ناسینی که ناریهـكـ
چه ندین تهـلبه ندت دهـشکان
ئـستا له پاـ خهرمانی ژانی هـسره تا
بـ باده یهـكـ خوـنی خـت و
هـ واسینی ترـی رازـكـ
په نجهـرهی خـزگه ئهـدوـنی
رووپـشی باخچه یه کی بـوه ژنو
تارای رهـزـکی قهـیره هـ ئهـدهـیته وه
نه له گهـ نسـی رهـها بووندا

نه له وټستگه ی عیشقا ده ژي
 ده مټك ده بی به جټگه ی خوټن
 تاوټك وهك ره هټه ی باران
 بناره كان ده شټه یته وه
 ته ستټره یهك ده كه یته نیگای راما نو
 گه واټه یهك ده كه یته بهر
 دوامده كه وی وه كو نه گبه تی رټژگارو
 چوون تارما یی خه مو سټبه ر
 تټكسپه ی ژانټكی تاو
 كټرپه ی هزټكی بټنه وای
 هټلانه ت په یفی شرینو
 ئاسمانت په ټه ی ره نگی نه
 شیعر نه بټ

له هه ناوی گټا ده مری
 لوتكه یهك نا بټته ماټ
 نیشتما نټك باوه شت بټ ناكاه ته وه
 به سهر هر دټكټكا ده ټټیت
 مینټك له ټټت چټنرا وه
 باوه ش له هر دارټك ته ده یت
 سټداره یهك له به ژنی جوانت ئاټا وه
 گه ټا یهك مټژووت ده سټټته وه
 چټټك زامه كانت دانه گیرسټنټ
 جگه له سووتووی ئازارټك
 به روارټ جټنا هټټیتو
 مټژوویهك بټ ته م نا نووسی
 تټ برینی عومری مه زرای
 تټ وټا تی خاكو گوټ بووی
 له گه ټا به هارو ته وینا
 هر زوو دزرای

ستار ئټحمټد